

NiMH AKKULATURI NiMH BATTERY CHARGER

FI Käyttöopas (Simu ja Somfy)

Päivityksiä ja kielikohtaisia käyttöohjeita on saatavilla osoitteessa
www.mascot.no/ressurser/customer-specific-user-manuals/simu-and-somfy/



USER MANUAL
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
ISTRUZIONI PER L'USO
PODRECZNIK
HANDLEIDING
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DO USUÁRIO
UŽIVATELSKÝ MANUÁL



MASCOT ELECTRONICS AS
P.O.Box 177, N-1601 Fredrikstad, NORWAY
Phone: +47 69 36 43 00 • Telefax: +47 69 36 43 01
E-mail: sales@mascot.no • Web: www.mascot.no

Asi.nr. 6823 - Osa Nr. 206823 - 10.11.2022

Muita kieliä saatavilla

ελληνικός



Dansk



English



Norsk



Svenska



Български



Română



Türkçe



عبر





TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA!



TULIPALON JA SÄHKÖISKUN VAARAN VÄHENTÄMISEKSI:

LUE NÄMÄ OHJEET LÄPI ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ.

NOUDATA NÄITÄ OHJEITA HUOLELLISESTI, KUN KÄYTÄT TUOTETTA.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.



HUOMIO! KAKSINAPAINEN/NEUTRAALI LIITÄNTÄ!



Tämä tuote on suunniteltu sisäkäyttöön.
(Ei koske tuotteita, jotka on merkitty "IP67")

IP41

Tämä versio on suojattu yli 1,0 mm:n suuristen kiinteiden esineiden sisään-pääsylvä ja pystysuoraan putoavien vesipisaroiden vaikutuksilta standardin EN/IEC 60529 mukaisesti.



Tuotteet, jotka on merkitty "kaksinkertaisella ne-liömerkillä", ovat kaksoiseristettyjä (eristysluokka II). Tuotteet, joilla ei ole tätä merkkiä, ovat luokan I (perustuu turvamaadoitussuojaan).

VAROITUS: Sähköiskun vaaran välttämiseksi Luokan I tuotteet saa liittää vain suojamaadoitet-tuun sähköverkkoon.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja niiden lisäva-rusteita ei saa käyttökänsä lopussa hävittää yh-dyskuntajätteen mukana, vaan ne on kerättävä, käsiteltävä, hyödynnettävä/kierrätettävä ja hävitet-tävä ympäristöä suojelevalla tavalla. Tämä koskee myös kaikkia mahdollisesti biovaarallisia osia ja lisävarusteita. Jos olet epävarma, ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin oikean menetelmän mää-rittämistä varten.

Tuotteesi tekniset tiedot: katso taulukot, merkintä tuotteessa tai www.mascot.no

Huomioitavaa ennen käyttöä

- Tämän tuotteen käyttötarkoitus on ladata NiMH-akku. Tarkista tuotteesi tyyppi kyseisen tuotteen merkinnästä ja lue tämän käyttöoppaan mukana toimitetut käyttöohjeet ja tekniset tiedot.
- Tätä tuotetta voivat käyttää ammattitaidottomat käyttäjät edellyttäen, että näitä ohjeita noudatetaan.
- Ammattitaidottomat käyttäjät voivat tarvittaessa ottaa yhteyttä toimittajaan tai valmistajaan tämän tuotteen määrittämisessä, käytössä tai ylläpidossa ja ilmoittaakseen odottamattomasta toiminnasta tai tapahtumista.
- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoa, jos heitä on valvottu tai opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Älä anna pienten lasten käsitellä tätä tuotetta ilman valvontaa, koska johdot voivat aiheuttaa kuristumisvaaran ja pienet osat voivat aiheuttaa hengitys- tai nielemisvaaran.
- Älä anna eläinten joutua kosketuksiin tämän tuotteen kanssa. Joidenkin eläinten tiedetään aiheuttavan vahinkoa kaapeille tai muille esineille, mistä voi aiheutua sähköiskun ja liian korkeiden lämpötilojen vaara. Myös kaapelit ja pienet osat voivat aiheuttaa eläimelle kuristumisvaaran.
- Jos tuote on varustettu verkkojohdolla, tarkista ettei johto ole vaurioitunut. Jos johto on vaurioitunut, tuotetta ei saa käyttää ennen kuin johto on vaihdettu. Johdon vaihdon saa suorittaa ainoastaan pätevä henkilöstö.
- Käytettävän pistorasian on aina oltava helposti saatavilla, jotta tuotteen verkkovirta voidaan katkaista välittömästi, mikäli käytön aikana ilmenee toimintahäiriö. Jos tuotteessa on irrotettava verkkojohto, laiteliitintä voidaan käyttää irrotuslaitteena.
- Tuote "kytketään päälle" liittämällä verkkopistoke pistorasiaan ja "kytketään pois päältä" irrottamalla verkkopistoke pistorasiasta.
- Tuote voidaan liittää IT-tyyppiseen verkkovirtaan.
- Käytettäväksi Yhdysvalloissa:
 - Varmista, että käytät 125V 15A liitäntäkoko-panoa ennen kytkemistä.
 - Käytä UL817-standardin mukaista verkkojohtoa (pistoketyyppi NEMA 1-15, johtotyyppi SJT tai SVT).
- Käytetään Yhdysvaltojen ulkopuolella:
 - Käytä maakohtaisten vaatimusten mukaista verkkojohtoa.
- Aika, joka kuluu tämän tuotteen virran käynnistämisestä sen täydelliseen toimintaan, voi olla yli 15 sekuntia.
- Jos käytön aikana ilmenee toimintavirhe tai odottamaton muutos laitteen toiminnassa, irrota tuote välittömästi sähköverkosta irrottamalla verkkopistoke pistorasiasta ja ota yhteys toimittajaan tai valmistajaan (katso yhteystiedot tämän asiakirjan etupuolella).
- Kun tuotetta ei käytetä, muista irrottaa se sähköverkosta. Tämä vähentää vaaratilanteiden riskiä, vähentää tuotteiden ympäristövaikutuksia ja säästää sähkökustannuksia.
- Ylikuumenemisen välttämiseksi varmista, että tuotteen ympärillä on riittävästi tilaa ilman kierrättämiseen käytön aikana. Älä peitä sitä.

- Vaikka tämä tuote on asiaankuuluvien turvallisuusstandardien mukainen, sen ei pitäisi olla kosketuksissa ihmisen ihon kanssa pitkään, koska jotkut ihmiset saattavat saada allergioita tai vammoja pitkäaikaisesta kosketuksesta kohtalaisten lämpötilojen ja/tai muovimateriaalien kanssa.

- Ennen kuin käytät tätä tuotetta lisävarusteiden ja/tai toisiinsa liitettyjen laitteiden kanssa, lue huolellisesti niiden käyttöoppaat.

- Jos tuote toimitetaan vaihdettavilla ulostulopistokeilla, katso kokoonpano erilliseltä sivulta.

- Ulostulokaapeleita, joissa on modulaarinen pistoke (samankaltainen kuin puhelinliitin), ei saa koskaan kytkeä puhelinverkkoon.

- Tuotteet, joissa on hitsattu muovikotelo tai IP 67 -luokitus, eivät ole korjattavissa. Tällaisten tuotteiden syöttöjohtoa ei voida vaihtaa. Jos johto on vaurioitunut, laite on romutettava. Ota yhteyttä toimittajaasi saadaksesi varaosan.

- Tämä tuote sisältää vaarallisia jännitteitä, eikä tuotteen sisällä ole käyttäjän vaihdettavissa olevia osia. Älä koskaan yritä poistaa kantta.

VAROITUS: Tämän laitteen muuttaminen ei ole sallittua. Kaikki korjaukset/huollot on annettava pätevän henkilöstön tehtäväksi, joka voi saada apua ottamalla yhteyttä valmistajaan tai valmistajan edustajaan.

- Tuotteet, joilla on automaattinen napaisuussuojaus, on kytkettävä pois päältä, jos akku on kytketty käänteisen napaisuuden avulla. Suojaus nollataan automaattisesti, kun napaisuus on korjattu.

- Latureissa, joissa on vaihdettava sulake napaisuussuojana, sulake on vaihdettava, jos akku on kytketty käänteisellä napaisuudella. Sulaketta vaihdettaessa on käytettävä

samantyyppistä ja saman tehoista sulaketta.

- Jos tuote on määritelty lääkinnällisten sähkölaitteiden standardin mukaiseksi (standardit, jotka perustuvat IEC60601-1 -standardiin), se on joidenkin lääketieteellisten sähkölaitteiden vaatimusten mukainen ja sitä voidaan käyttää lääketieteellisissä sovelluksissa ja sairaalaympäristöissä.

- Tuote on pidettävä erillään lämmönlähteistä, eikä sitä saa käyttää syttyvien anestesiakaasujen läheisyydessä tai muissa ympäristöissä, joissa on syttyvä tai räjähtävä ilmakehä.

- Jos tuote on määritelty kodinhoitoympäristön lääkinnällisten sähkölaitteiden standardin (IEC60601-1-11) mukaiseksi, sitä voidaan käyttää lääketieteellisissä sovelluksissa, joita käytetään kotiterveydenhuollon ympäristössä.

HUOMAUTUS! Tuotteita, joiden suojaus perustuu suojamaadoitukseen (luokka I), ei saa käyttää kotihoitoympäristössä, ellei niitä ole kytketty pysyvästi kiinteään rakennukseen:

Asennuksen saa suorittaa vain pätevä huoltohenkilöstö seuraavien ohjeiden mukaisesti:

- Suojamaadoitusjohtimen on oltava vähintään 0,75 mm².
- Liitä suojamaadoitusjohdin ulkoiseen suojamaadoitusjärjestelmään.
- Varmista, että käytetty suojamaadoitusliitin on kytketty ulkoiseen suojamaadoitusjärjestelmään.
- Tarkista ulkoisen suojamaadoitusjärjestelmän eheys.

- Tämä tuote muuntaa verkkojännitteen erittäin alhaiseksi turvajännitteeksi.

2MOPP-eristyksellä varustettujen tuotteiden (mallinimien perässä on "P") ulostuloa voidaan käsitellä standardin EN/IEC 60601-1 mukaisesti sovelletun osan tyyppin B tai BF mukaisesti ja se voi joutua fyysiseen kosketukseen potilaan kanssa. Tuotteen kotelo ei saa koskettaa potilasta.

- Tätä tuotetta on käytettävä ympäristössä, jonka lämpötila-alue on -10 °C - +40 °C, kosteus 15 - 93 % RH ja ilmanpaine 70 - 106 kPa (700 - 1060 hPa). Jos tuotetta on äskettäin varastoitu tai kuljetettu tämän tuotevalikoiman ulkopuolissa olosuhteissa, odota 30 minuuttia ennen tuotteen käyttöä.
- Tämän tuotteen ja sen mukana toimitettavien lisävarusteiden odotettu käyttöikä on kolme (3) vuotta, jos niitä käytetään edellä esitetyllä tavalla. Asiakirjassa "MYYNIT- JA TOIMITUSEHDOT MASCOT AS" ilmoitettuja takuuajkoja sovelletaan kuitenkin (saatavilla osoitteessa www.mascot.com).
- Ympäristöparametrit kuljetuksen ja käytön välisen varastoinnin aikana enintään 4 viikon ajan: lämpötila-alue -25 - +85 °C, kosteus 15 - 93 % RH NC ja ilmanpaine 70 - 106 kPa (700 - 1060 hPa).
- Jos tuotetta säilytetään pidempään, ympäristöparametrien on oltava lämpötila-alueella +5 - +35 °C, kosteusalue 10 - 75 % RH NC ja ilmanpaine 70 - 106 kPa (700 - 1060 hPa), jotta tuotteen odotettu käyttöikä säilyy.
- Tämän tuotteen odotettu säilyvyysaika on yksi (1) vuosi, jos sitä säilytetään yllä kuvatulla tavalla.
- Tämä tuote täyttää sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat vaatimukset lääketieteellisille sähkölaitteille ja käytettäväksi asuin-, toimisto- tai kevyessä teollisuusympäristössä, mutta kaikkiin sähkötuotteisiin liittyvä sähkömag-

neettisten tai muiden häiriöiden mahdollisuus tuotteen ja muiden laitteiden välillä. Jos epäilet tällaisia häiriöitä, irrota tuote sähköverkosta ja ota yhteys pätevään teknikkoon, toimittajaan tai valmistajaan.

- Mitään erityistä huoltotoimenpidettä ei tarvita, mutta jos tuote pölyntynyt tai likaantuu, se on pyyhittävä puhtaaksi kuivalla liinalla, kun tuote on irrotettu verkkovirrasta. Muita huoltotoimenpiteitä ei todennäköisesti tarvita.
- Jos tuotteessa on muovikotelo, vältä kosketusta voiteiden, öljyjen, rasvojen ja liuottimien kanssa, sillä useimmat muovityypit voivat hajota tällaisten kemikaalien vaikutuksesta. Varmista myös, että tällaiset tuotteet sijoitetaan, käytetään ja varastoidaan suojassa UV-valolta ja suoralta auringonvalolta.
- Sijoita, käytä ja säilytä tätä tuotetta vain kohtuullisissa ennakoitavissa olevissa ympäristöolosuhteissa magneettikenttien, sähkömagneettisten kenttien, sähköstaattisten purkausten, paineen tai paineenvaihtelujen, kiihtyvyyden ja niin edelleen suhteen.
- Jos tätä tuotetta käytetään ajoneuvon kanssa tai se asennetaan ajoneuvoon, sitä saa käyttää vain silloin, kun ajoneuvo ei ole käytössä.
- Kun tuotetta käytetään, aseta se niin, että etiketti on luettavissa - 40 cm:n etäisyydellä käyttäjästä.
- Kytke laite pois päältä ja anna sen kotelon jäähtyä ennen sen siirtämistä toiseen paikkaan.

Ohjeet NiMH-akkujen lataamiseen

Laturin toiminto

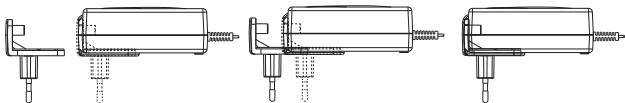
Tämä laturi on nopea NiMH-akkujen laturi. Vakioversiossa käytetään -dV-tunnistusmenetelmää latauksen lopettamiseen, kun akut on ladattu täyteen. Tämä menetelmä perustuu siihen, että jännite laskee NiMH-kennojen yli, kun akut on ladattu täyteen. Tämä jännitteen lasku havaitaan, kun jännite on laskenut tietyn prosenttiosuuden korkeimmasta arvosta. Jos tätä laskua ei tapahdu, laturissa on turva-ajastin, joka lopettaa latauksen tietyn ajan kuluttua akkujen yllilatauksen välttämiseksi. Muutaman kennon jännite saattaa laskea

latausjakson alkupuolella. Tämä pätee erityisesti akkukennoihin, jotka ovat olleet käyttämättömänä pidemmän aikaa. Tämän vuoksi laturiin on rakennettu ajastin, joka estää -dV:n havaitsemisen latausjakson ensimmäisten minuuttien aikana.

Varotoimenpiteet ennen NiMH-akkujen lataamista

- NiMH-laturit on suunniteltu vain NiMH-akkujen lataamiseen.
- Varmista, että sinulla on asianmukainen akku-laturi ladattavalle akulle. Kennojen lukumäärän on vastattava laturissa ilmoitettua ulostuloa. **Älä koskaan lataa enemmän akkukennoja kuin mille laturi on valmistettu.**
- Älä yritä ladata akkuja, joita ei voi ladata uudelleen.
- Tarkista, että akun määrittely sallii laturissa osoitetun suurimman latausvirran. Jos olet epävarma, ota yhteyttä akun valmistajaan lisätietojen varten.
- Tarkista, että akun tekniset tiedot mahdollistavat latauksen aikana esiintyvät ympäristöolosuhteet. **Älä lataa akkuja liian korkeissa tai liian alhaisissa lämpötiloissa.**
- Varmista oikea napaisuus, kun kytket akun napoihin. Käänteisen napaisuuden liitäntä voi joissakin latureissa (katso laturin tekniset tiedot) johtaa sulakkeen rikkoutumiseen, jolloin laturista tulee käyttökelvoton.
- Latausjakso alkaa, kun laturi on kytketty verkkovirtaan.
- Jos laturi irrotetaan verkkojännitteestä latausjakson aikana, laturi käynnistää uuden latausjakson, kun se kytketään uudelleen verkkovirtaan.
- Kun lataus on valmis, irrota laturi verkkovirrasta ennen akkuliitaintöjen poistamista.

Vaihdettavien vaihtovirtapistokkeiden liitäntä



"EURO"-pistoke toimitetaan vakiona 250V 2.5A (EN50075/IEC83 C5 II)

Seuraavat vaihdettavat vaihtovirtapistokkeet ovat saatavilla (pyynnöstä)

valinnainen:

"US" 125V 2.5A (NEMA 1-15/CSA-C22.2 No.42)

"UK" 250V 13A (BS 1363)

"AUS" 250V 10A (AS/NZS 3112)

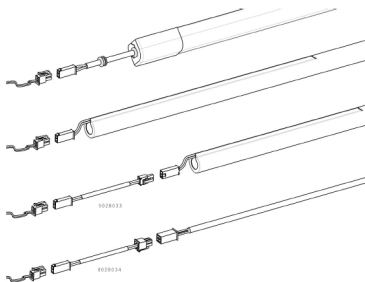


9028029
US

9028031
AUS

9028030
UK

Jatkojohtojen käyttö (varaosat saatavilla pyynnöstä)



LED-merkinnät

LATAUKSEN OSOITTIMET

Green flashing: No Battery
Yellow: Fast charge
Green: Battery charged

Vihreä vilkkuu: Ei akkua
Keltainen: Nopea lataus
Vihreä: Akku ladattu

VIRHEILMOITUKSET

2 punaista vilkkuu: Akku on kytketty laturiin väärällä napaisuudella!

3 punaista vilkkuu: Laturin lähtö on oikosulussa. Tarkista lähtökaapelin liitäntä!

4 punaista vilkkuu: Akun jännite on alhainen. Tarkista akun tila tai jännite. (ss ajastin)

LED pois päältä: Akun jännite on liian korkea. Tarkista akun jännite.

Sähkömagneettinen yhteensopivuus

EMC (sähkömagneettinen yhteensopivuus) vaatimusten säätämiseksi vaarattomien tuotetilanteiden ehkäisemiseksi on otettu käyttöön jäljempänä mainitut EMC-standardit. Näissä standardeissa määritellään sähkömagneettisten häiriöiden häiriönsietokyvyn tasot sekä sähkömagneettisten päästöjen enimmäistasot kotitalouksien ja vastaavien laitteiden osalta. Mascot-yrityksen valmistamat tuotteet on testattu ja ne ovat ilmoitettujen vaatimusten mukaisia, mutta siitä huolimatta erityisten varotoimien noudattaminen saattaa olla tarpeellista:

Mascot-tuotteet soveltuvat käytettäväksi koti-, asuin-, toimisto- ja sairaalaympäristöissä, lukuun ottamatta erityisissä paikoissa, joissa sähkömagneettisten häiriöiden tiedetään olevan suuria, kuten lähellä korkeataajuisia laitteita tai magneettiresonanssikuvausjärjestelmiä.

Kun tuotetta käytetään sen eritelmän mukaisesti, käyttäjä voi olettaa tuotteen täyttävän sen olennaisen suorituskyvyn akkuja ladattaessa.

VAROITUS: Tämän laitteen käyttöä muiden laitteiden vieressä tai niiden kanssa päällekkäin on vältettävä, koska se voi johtaa virheelliseen toimintaan. Jos tällainen käyttö on tarpeen, tätä laitetta ja muita laitteita on tarkkailtava sen varmistamiseksi, että ne toimivat normaalisti.

VAROITUS: Muiden kuin valmistajan toimittamien lisävarusteiden, muuntimien ja kaapeleiden käyttö voi johtaa tämän laitteen sähkömagneettisten päästöjen lisääntymiseen tai sähkömagneettisen immuunitien heikkenemiseen ja johtaa virheelliseen toimintaan.

VAROITUS: Kannettavia RF-viestintälaitteita ei saa käyttää lähempänä kuin 30 cm (12 tuumaa) mihin tahansa virtalähteen tai akkulaturin osaan, mukaan lukien johdot. Muussa tapauksessa saattaa aiheutua tämän laitteen suorituskyvyn heikkenemistä.

OHJEET JA VALMISTAJAN VAKUUTUS

Mascot-tuotteet on tarkoitettu käytettäväksi alla määritellyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. Asiakkaan tai käyttäjän tulee varmistaa, että sitä käytetään tällaisessa ympäristössä.

Ilmiöt/Standardi	Ohjeet
Kodinkoneiden RF-päästöt, CISPR 14-1 ja EN 55014-1 (luokka B), FCC15B	Tuote soveltuu käytettäväksi kaikissa laitoissa, myös kotitalouskäyttöön tarkoitetuissa laitoissa ja sellaisissa laitoissa, jotka on liitetty suoraan yleiseen pienjänniteverkkoon, joka syöttää kotitalouskäyttöön ja kevyeen teollisuuteen tarkoitettuja rakennuksia. RF-päästöt eivät todennäköisesti aiheuta häiriöitä lähellä olevissa elektronisissa laitteissa, mutta 30 cm erotusetäisyyttä suositellaan.
Harmoniset päästöt, IEC/EN 61000-3-2, Luokka A	
Jännitevaihtelut ja välkyntäemissiot, IEC/EN 61000-3-3	
Kotitalouslaitteiden sähkömagneettiset kentät ihmisten altistumisen osalta, EN 62233	
Häiriönsieto, CISPR 14-2, EN 55014-2	

Tekniset tiedot

	NiMH BATTERY CHARGER 7-14 cells (8.4V-16.8V) type 3743
Tulojännite: virta: taajuus:	100 - 240 VAC 0,30-0,15 A 50 - 60 Hz
Maks. Lähtöteho	16 W
Suojaus sisääntulossa	Sulake: T1.0 AH 250 V, 5 x 20 mm
Suojaus veden sisäänpääsystä (IEC 60529)	IP41
Eristysluokka	Luokka II
Mitat (PxLxK)	108,5x49x29,3mm
Paino	150 g
Tuloliittimet	2-nastainen liitin (IEC 60320/C8) vaihdettavalle verkkopistokkeelle (EU, USA, UK ja AUS)
Tuoteturvallisuusstandardit	IEC/EN/UL 60335-1: kodinkoneet, yleiset vaatimukset ja IEC/EN/UL 60335-2-29: kodinkoneet, akkulateiden vaatimukset

Tämän käyttöoppaan uusin versio on saatavilla osoitteessa

https://www.mascot.no/media/3117/simu_and_somfy_usermanual_finnish_6823.pdf

